

## West Bengal State University

B.A./B.Sc./B.Com ( Honours, Major, General ) Examinations, 2014

## PART – II

## SANSKRIT — GENERAL

## Paper – II

Duration : 3 Hours ]

| Full Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.**The figures in the margin indicate full marks.*

উত্তর যথাসম্ভব নিজের ভাষায় লেখা বাঞ্ছনীয়।

প্রাপ্তস্থ সংখ্যাগুলি পূর্ণমানের দ্যোতক।

## Unit – I

| Marks : 40 ]

1. Answer any *one* of the following questions : 1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Discuss the importance of the role of Vidūṣaka in Kālidāsa's 'Abhijñāna Śakuntalam'.

কালিদাসের 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকে বিদুষকের চরিত্রটির গুরুত্ব পর্যালোচনা করুন।

- b) "Kālidāsa is a poet of nature." Discuss.

“কালিদাস প্রকৃতির কবি।” — আলোচনা করুন।

- c) Point out the significance of the song of Hamsapadikā.

হংসপদিকার গানের তাৎপর্য আলোচনা করুন।

2. Write short notes on any *four* of the following : 4 × 2 = 8

নিম্নলিখিতগুলির মধ্যে যে কোন চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

নান্দী, কুলপতি, গৌতমী, অম্বিজ্ঞান, মাতলি, সানুমতী, ভরতবাক্য, সর্বদমন।

3. Translate into Bengali or English any *two* of the following verses : 2 × 6 = 12

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির মধ্যে যে কোন দুটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) মুক্তেষু রশ্মিষু নিরায়তপূর্বকায়া

নিষ্কম্পচামরশিখ্রা নিম্বতোদ্ধকর্ণাঃ।

আত্মোদ্ধতৈরপি রজোভিরলঙ্ঘনীয়

ধাবন্ত্যমী মৃগজবাক্ষময়েব রথ্যাঃ।।

- b) यास्यत्यद्य शकुन्तलेति हृदयं संस्पृष्टमुत्कण्ठया  
 कण्ठः स्तम्भितवाष्पवृत्तिकलुषश्चिन्ताजडं दर्शनम्।  
 वैक्लव्यं मम तावदीदृशमिदं स्नेहादरण्यौकसः  
 पीडयन्ते गृहिणः कथं नु तनयाविश्लेषदुःखैर्नवैः॥
- c) अनवरतधनुर्न्यास्फातनक्रूरपूर्वं  
 रविकिरणसहिष्णु स्वेदत्तेशैरभिन्नम्।  
 अपचितमपि गात्रं व्यायतत्वादलक्ष्यं  
 गिरिचर इव नागः प्राणसारं विभर्ति॥
- d) स्वप्नो नु माया नु मतिभ्रमो नु  
 क्लिष्टं नु तावत् फलमेव पुण्यम्।  
 असन्निवृत्त्यै तदतीतमेते  
 मनोरथा नाम तटप्रपाताः॥

4. Explain with reference to the context any *one* of the following verses : 1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন

- a) आ परितोषाद्विदुषां न साधु मन्ये प्रयोगविज्ञानम्  
 बलवदपि शिक्षितानामात्मन्यप्रत्ययं चेतः॥
- b) सरसिजमनुविद्धं शैवलेनापि रम्यं  
 मलिनमपि हिमांशोर्लक्ष्म लक्ष्मीं तनोति।  
 इयमधिक-मनोज्ञा वल्कलेनापि तन्वी  
 किमिव हि मधुराणां मण्डनं नाकृतीनाम्॥

### Unit – II

[ Marks : 30 ]

5. a) Discuss the qualities of Raghu as found in Raghuvamśam, Canto 1. 12  
 রঘুবংশের প্রথম সর্গ অনুসারে রঘুর গুণাবলী আলোচনা করুন।

OR / অথবা

- b) Why did King Dilipa go to the hermitage of Vasiṣṭha ? Describe his journey from your text.  
 মহারাজ দিলীপ কেন বশিষ্ঠাশ্রমে গিয়েছিলেন ? আপনার পাঠ্যাংশ থেকে তাঁর যাত্রাপথের বর্ণনা দিন।

6. Write short notes on any *two* of the following : 2 × 2 = 4  
 নিম্নলিখিতগুলির মধ্যে যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন  
 মেদিনী, অরুন্ধ্যতী, সুরাধি, সজ্জীবনী।
7. Translate into Bengali or English any *one* of the following verses : 1 × 6 = 6  
 নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির মধ্যে যে কোন একটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন  
 a) वागार्थाविव सम्पृक्तौ वागर्थप्रतिपत्तये।  
 जगतः पितरौ वन्दे पार्वतीपरमेश्वरौ।।  
 b) वैवस्वतो मनुर्नाम माननीयो मनीषिणाम्।  
 आसीन् महोक्षितामाद्यः प्रणवश्छन्दसामिव।।
8. Explain with reference to the context any *one* of the following verses : 1 × 8 = 8  
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন  
 a) मन्दः कवियशःप्रार्थी गमिष्याम्युपहास्यताम्।  
 प्रांशुलभ्ये फले लोभादुद्वाहुरिव वामनः।।  
 b) ज्ञाने मौनं क्षमा शक्तौ त्यागे श्लाघाविपर्ययः।  
 गुणा गुणानुबन्धित्वात् तस्य सप्रसवा इव।।

### Unit – III

[ Marks : 20 ]

9. a) Give the resulting forms of any *six* of the following : 6 × 1 = 6  
 নিম্নলিখিত যে কোন ছয়টির পরিনিষ্ঠিত রূপ লিখুন  
 i) अस् + शतृ                      ii) सह + तुमुन्                      iii) शे + अनट्  
 iv) लभ् + घञ्                      v) कृ + ण्यत्                      vi) चिन्त् + तव्य  
 vii) पच् + क्त                      viii) उत्-स्था + ल्यप्                      ix) पा + शानच्  
 x) प्रशस्य + इष्टन्                      xi) सरमा + ढक्                      xii) चित् + मयट्।
- b) Substitute single words for any *six* of the following 6 × 1 = 6  
 নিম্নলিখিতগুলির মধ্যে যে কোন ছয়টি এককথায় প্রকাশ করুন  
 i) माता च पिता च                      ii) सुमित्रायाः अपत्यं पुमान्                      iii) तर्कं वेत्ति अधीते वा  
 iv) ज्ञातुमिच्छति                      v) सीता जाया यस्य सः                      vi) यवनानां लिपिः  
 vii) अहनि अहनि                      viii) पुनः पुनः पश्यन्ति                      ix) द्वारे नियुक्तः  
 x) प्रियं वदति या सा                      xi) सभायां साधुः                      xii) लक्ष्मीरस्य अस्ति।

- c) Name and expound the samāśas in any *four* of the following :  $4 \times 2 = 8$

নিম্নলিখিত যে কোন চারটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস লিখুন

- |                 |                      |                |
|-----------------|----------------------|----------------|
| i) যথার্থ্যক্তি | ii) রাজপুরুষ:        | iii) পাণিপাদম্ |
| iv) নরসিংহ:     | v) নীলোত্পলম্        | vi)            |
| vii) কেশাকেশি   | viii) নির্মক্ষিকম্ । |                |

#### Unit – IV

[ Marks : 10 ]

10. Translate any *one* of the following passages into Bengali or English :  $1 \times 10 = 10$

নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলির মধ্যে যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরেজীতে অনুবাদ করুন

- a) एकदा कश्चित् शृगालः पथा गच्छन् द्राक्षाक्षेत्रं प्रविष्टः। वृक्षस्य सुपक्वानि फलानि दृष्ट्वा तस्य मनसि तानि खादितुं लोभोऽजायत। वारं वारं स द्राक्षाफलानि ग्रहीतुं लम्फप्रदानं कृतवान्। परन्तु स विफलोऽभवत्। अतः फलास्वादवञ्चितः स “द्राक्षाफलानि अतीव अम्लानि” इत्युक्त्वा प्रस्थितः।
- b) हिरण्यकशिपुर्नाम विष्णुविद्वेषी एको दैत्यराजोऽयोध्यायां प्रतिवसति स्म। दैत्यराजपुत्रः प्रह्लादस्तु सदैव विष्णोर्नाम जपति स्म। एतदाकर्ण्य क्रुद्धः पिता प्रह्लादमवदत् -“रे पुत्र! कुत्र तव हरिस्तिष्ठति ?” प्रह्लादः प्रत्युवाच - “स करुणामयो जले स्फटिकस्तम्भे सर्वत्रैव”।

**West Bengal State University**  
**B.A./B.Sc./B.Com ( Honours, Major, General ) Examinations, 2014**

**PART – II**  
**SANSKRIT — GENERAL**

**Paper – III**

Duration : 3 Hours ]

[ Full Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.  
The figures in the margin indicate full marks.*

উত্তর যথাসম্ভব নিজের ভাষায় লেখা বাঞ্ছনীয়।

প্রাপ্তস্ব সংখ্যাগুলি পূর্ণমানের দ্যোতক।

**Unit – I**

[ Marks : 40 ]

1. Answer any *two* of the following questions : 2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত যে কোন দুটি প্রশ্নের উত্তর দিন

- a) How many Kaṇḍas are there in the Rāmāyaṇa ? Name any four of them. Critically discuss the influence of the Rāmāyaṇa on Indian life and literature. 1 + 2 + 12

রামায়ণ মহাকাব্যে কতগুলি কাণ্ড আছে ? তাদের মধ্যে যে কোন চারটি কাণ্ডের নাম করুন। ভারতীয় জনজীবন ও সাহিত্যে রামায়ণের প্রভাব বিষয়ে আলোচনা করুন।

- b) Write a note on Aśwaghōṣa and his works.

অশ্বঘোষ এবং তাঁর রচনা সম্পর্কে আলোচনা করুন।

- c) What is meant by Lyric Poetry ? Give an account of any two of Sanskrit lyric poems. 2 + 13

লিরিক বা গীতিকাব্য বলতে কি বোঝায় ? যে কোন দুটি সংস্কৃত গীতিকাব্যের বিষয়ে বিবরণ দিন।

- d) Give an account of the compositions of two post-Kalidasa poets.

কালিদাস পরবর্তী যুগের দু'জন কবির রচনা সম্পর্কে বিশদ বিবরণ দিন।

2. Write short notes on any *two* of the following : 2 × 5 = 10

নিম্নলিখিত যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন

কাদম্বরী, রাজতরঙ্গিণী, শূদ্রক, সুবন্ধু।

## Unit – II

[ Marks : 10 ]

3. Translate into Bengali or English any *one* of the following : 1 × 4 = 4  
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন  
 a) यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानतः।  
 तत्र को मोहः कः शोक एकत्वमनुपश्यतः।।  
 b) विद्यां चाविद्यां च यस्तद्वेदोभयं सह।  
 अविद्यया मृत्युं तीर्त्वा विद्ययामृतमश्नुते।।
4. Explain any *one* of the following : 1 × 6 = 6  
 নিম্নলিখিত যে কোন একটির ব্যাখ্যা করুন  
 a) असूर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृताः।  
 तांस्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जनाः।।  
 b) तदेजति तत्रैजति तद्দূরে তদন্তিকে।  
 তদন্তরস্য सर्वस्य तदु सर्वस्यास्य वाह्यतः।।

## Unit – III

[ Marks : 25 ]

5. Answer any *one* of the following questions : 1 × 12 = 12  
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :  
 a) Describe after Nārada the prosperity during the rule of Rāma.  
 নারদের অনুকরণে রামরাজ্যের সমৃদ্ধির বর্ণনা দিন।  
 b) What is śloka ? Why is it so named ? Describe the incidents after which the first śloka was composed and by whom ? What boon was granted by Brahma ? 2 + 2 + 6 + 2  
 শ্লোক কাকে বলে ? এর নাম শ্লোক কেন হল ? কোন ঘটনা পরম্পরায়, কার দ্বারা প্রথম শ্লোক রচনা করা হয় ? ব্রহ্মা কি বর দিয়েছিলেন ?
6. Translate into Bengali or English any *one* of the following : 1 × 5 = 5  
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন  
 a) प्रजापतिः समः श्रीमान् घाता रिपुनिषूदनः।  
 रक्षिता जीवलोकस्य धर्मस्य परिरक्षिता।।  
 b) सर्वदाभिगतः सद्भिः समुद्र इव सिन्धुभिः।  
 आर्यः सर्वसमश्चैव सदैव प्रियदर्शनः।।

7. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) स च सर्वगुणोपेतः कौसल्यानन्दवर्धनः  
समुद्र इव गाभीर्यं धैर्येण हिमवानिव।
- b) सीताप्यनुगता रामं शशिनं रोहिणी यथा।  
पौरैरनुगतं दूरं पित्रा दशरथेन च॥

OR / অথবা

Answer any *four* of the following questions

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) What are the two reasons for Rāmachandra's going to the forest ?  
রামচন্দ্রের বনগমনের কারণ দুটি কি কি ?
- b) Who killed Kabandha ? What did Kabandha say to Rāmachandra ?  
কবন্ধকে কে হত্যা করেছিলেন ? কবন্ধ রামচন্দ্রকে কি বলেছিলেন ?
- c) Who was Śabari ? What did she do for Rāma ?  
শবরী কে ? রামের জন্য তিনি কী করেছিলেন ?
- d) Why did Rāmachandra go to Daṇḍakāraṇya leaving Citrakūta ?  
রামচন্দ্র চিত্রকূট ছেড়ে দণ্ডকারণ্যে কেন গিয়েছিলেন ?
- e) What is the meaning of the word 'Nārada' ?  
'নারদ' কথার অর্থ কি ?

Unit – IV

[ Marks : 25 ]

8. Answer any *one* of the following questions :

1 × 12 = 12

নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন

- a) Discuss fully about vyasanās after your text.  
আপনাদের পাঠ্য অবলম্বনে ব্যাসন সম্পর্কে আলোচনা করুন।
- b) Describe after Manusamhita-VII the divine origin and nobility of king.  
মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায় অবলম্বনে রাজার দৈবী উৎপত্তি ও মাহাত্ম্য বর্ণনা করুন।

9. Translate any *one* of the following into Bengali or English :

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরেজীতে অনুবাদ করুন

- a) एकमेव दहत्यग्निर्नरं दुरूपसर्पिणाम्।  
কুলং দহতি রাজাগ্নিঃ সপশুদ্রব্যসংচয়ম্॥

b) अलब्धं चैव लिप्सेत लब्धं रक्षेत प्रयत्नतः।

रक्षितं वर्धयेच्चैव वृद्धं पात्रेषु निक्षिपेत्॥

10. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) यदि न प्रणयेद्राजा दण्डं दण्डयेच्चतन्द्रितः॥

शूले मत्स्यानिवापक्ष्यन् दुर्बलान् बलवत्तराः॥

b) आपदर्थं धनं रक्षेद् दारान् रक्षेद् धनैरपि।

आत्मानं सततं रक्षेद् दारेरपि धনৈরপি॥

OR / অথবা

Write short notes on any *four* of the following :

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

আত্মরক্ষা, অরিমিত্র, মাতস্যন্যায়, তৌর্যত্রিক, যোগক্ষেম।।

OR / অথবা

Answer any *four* of the following questions

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) How many ministers should a king appoint ?

রাজা কতজন অমাত্য নিয়োগ করবেন ?

b) What do you mean by উপায়চতুষ্টয় ?

উপায়চতুষ্টয় বলতে কি বোঝায় ?

c) What is meant by ত্রিবার্ণ ?

ত্রিবার্ণ শব্দের তাৎপর্য কি ?

d) Name a famous commentator of Manu. What is the title of your text in Manusamhita ?

মনুসংহিতার একজন বিখ্যাত টীকাকারের নাম করুন। মনুসংহিতাতে আপনার পাঠ্যাংশের শীর্ষনাম কি ?

e) Why should not a king be ignored even if he is a child ?

বালক হলেও রাজাকে কখনো অবহেলা করা উচিত নয় কেন ?